

В качестве одного из языковых средств лексического уровня для выражения побудительности в проанализированных нами пословицах и поговорках выступает и модальный глагол *können* (2 единицы, 3,8%): *Das kannst du in die Esseschreiben* [5, с. 12]. *Man kann nicht über seinen eigenen Schatten springen* [7, с. 153]. Следует отметить, что среди проанализированных пословиц и поговорок нами не выявлены конструкции с модальными глаголами *mögen* и *wollen*.

Одним из средств выражения побудительности в немецком языке являются инфинитивные конструкции с глаголом *lassen*, однако данная конструкция встречается довольно редко (9 единиц, 6,2%). В инфинитивных императивных конструкциях с глаголом *lassen* побуждение ориентировано в большинстве случаев на второе лицо единственного числа, и лишь в одной пословице носит опосредованный характер. Например: *Laß dem Narren seine Kappe* [3, с. 46]. *Laß es dich nicht nach fremdem Gut gelüsten* [3, с. 59]. Анализ немецких пословиц и поговорок с глаголом «*lassen*» показывает, что, будучи употребленным с инфинитивом, глагол *lassen* имеет значение «не препятствовать / способствовать осуществлению какого-либо действия, разрешать / допускать его» [8].

Заключение. Результаты анализа практического материала показывают, что побудительность объективируется в немецких пословицах и поговорках средствами, которые принадлежат к разным уровням языковой системы: морфологическому, синтаксическому и лексическому. Факт множественности способов и средств выражения императивности в немецком языке свидетельствует об универсальности категории «побудительность».

Список цитируемых источников

1. Лобанова, Е. В. Базовые параметры категории побудительности в английском языке: когнитивно-онтологический подход / Е. В. Лобанова // Вестн. Челяб. гос. ун-та. — Вып. 2. — 2011. — С. 17—25.
2. Кубарева, Е. Е. Эксплицитные и имплицитные побудительные конструкции в английском языке (в сопоставлении с русским) / Е. Е. Кубарева // Сопоставительный лингвистический анализ: науч. тр. — Куйбышев, 1977. — С. 82.
3. Кожемяко, В. С. Русские пословицы и поговорки и их немецкие аналоги / В. С. Кожемяко, Л. И. Подгорная. — СПб.: КАРО, 2003. — 192 с.
4. Цвиллинг, М. Я. Русско-немецкий словарь пословиц и поговорок / М. Я. Цвиллинг. — 3-е изд., стереотип. — М.: Рус. яз., 2002. — 216 с.
5. Алёхина, А. И. Фразеологическая единица и слово / А. И. Алёхина. — М.: Высш. шк., 1991. — 76 с.
6. Duden. Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten. Band II. — Mannheim-Leipzig-Zürich, 1997. — 693 S.
7. Афонькин, Ю. Н. Русско-немецкий словарь крылатых слов: ок. 1 200 единиц / Ю. Н. Афонькин. — М.: Рус. яз., 1990. — 288 с.
8. Босак, А. А. Грамматика немецкого языка. Морфология: учеб. пособие / А. А. Босак. — Минск: БГЭУ, 2003. — 210 с.

УДК 800

А. В. Драбень

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ГРУППА КОММУНИКАТИВНЫХ ГЛАГОЛОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Введение. Проблемы коммуникации находятся в центре многих наук, таких как психология, психолингвистика, психофизиология, семиотика, социология др. Коммуникация в человеческом обществе в своем большинстве осуществляется при помощи языка. Язык — важнейшее средство передачи информации, ее хранения, так как основная информация, циркулирующая в обществе, есть информация, реализуемая в языковой форме. Так как коммуникация охватывает все сферы жизни человека, изучение лексики, выражающей речепроизводство, является актуальной проблемой. Исследования в данной области позволили возникнуть такому направлению лингвистики, как коммуникативная лингвистика, которая активно развивается и в наше время. В рамках коммуникативной лингвистики проводится изучение глаголов коммуникации в языке. Несмотря на существование значительного количества работ, посвященных исследованию лексических единиц, выражающих коммуникативную направленность, проблема коммуникативного аспекта только находит свое решение. Актуальным представляется семантическое описание поля коммуникации в английском языке и изучение функционирования его единиц.

Цель исследования состоит в описании лексико-семантической группы глаголов коммуникации, выявив собственно коммуникативные глаголы.

Объектом исследования являются английские глаголы, имеющие в своем значении компонент «коммуникативность».

В качестве основных методов были использованы количественный метод для определения корпуса глаголов и их систематизации и компонентный анализ с привлечением авторитетных толковых словарей, синонимических словарей.

Основная часть. Анализ частотности употребления разных глаголов говорения позволил выделить наиболее частотные глаголы. Чаще всего употребляются глаголы, передающие общие категориальные понятия речевой деятельности («говорить», «сказать», «спросить»): *say, tell, talk, speak, ask*. Это свидетельствует о том, что собеседникам важнее само содержание информации, а не манера ее презентации и сопутствующие ей эмоции.

Классическим глаголам говорения, которые просто свидетельствуют о сообщении и вводят его, никак не характеризуя, противопоставлены остальные глаголы говорения, сочетающие в своем значении семы простой констатации речевой ситуации и того или иного аспекта этой ситуации. К средне-частотным относятся глаголы: *to answer, to reply, to murmur, to call, to announce, to comment, to shout, to declare, to whisper, to discuss, to utter*. Все остальные отобранные глаголы говорения относятся к малочастотным и единичным: *to chat, to chatter, to claim, to command, to confess, to converse, to cry, to curse, to exclaim, to growl, to grumble, to inform, to moan, to mumble, to mutter, to pray, to pronounce, to question, to request, to respond, to scream, to spout, to state, to swear, to wail, to whimper, to whine, to yell* и т. д. Таким образом, в современном английском языке в качестве глаголов, имеющих значение говорения, функционируют различные по семантическому составу лексические единицы [1, с. 9—16]. С точки зрения характера семантики глаголов говорения выделяются собственно речевые и потенциально речевые глаголы. К глаголам собственно говорения относятся те глаголы, значения которых в любом контексте выражают процесс говорения или характеризуют его протекание. Значение говорения у этих глаголов является основным. Семантическая структура глаголов собственно говорения сравнительно однородна.

К потенциально речевым глаголам относятся глаголы с неоднородной семантической структурой, в которой значение говорения является неосновным, ситуативно обусловленным (*to rumble, to hiss, to notice*).

Чтобы конкретизировать цели исследования, в описываемую лексико-семантическую группу включаются лексические единицы, имеющие в дефиниции маркеры *say, tell, speak, talk* и связанные, таким образом, с говорением. Анализу были подвергнуты глаголы речевого действия, передающие только устное говорение, с маркером 'речевое действие'. Исследуемые глаголы речевого действия мы определяем как глаголы, которые обозначают речевое действие, имеющее целью передачу сообщения и/или когнитивное воздействие на адресата.

Для отбора материала было выбрано 2 англоязычных авторитетных словаря, 2 англо-русских словаря синонимов и один онлайн-словарь. Отбор материала производился на основе словаря «Oxford Dictionary of English» (Oxford University Press, 2003) [2], тезауруса «Collins Paperback Thesaurus» [3], электронного ресурса онлайн-словаря «ABBYY Lingvo» [4], «Словаря наиболее употребительных синонимов английского языка» П. П. Литвинова [5] и «Словаря синонимов и антонимов английского языка» Дж. Девлина [6]. Общее количество отобранных глаголов составило 136 лексических единиц. В ходе исследования была разработана следующая классификация коммуникативных глаголов: 1) глаголы общей коммуникативной семантики: (глаголы артикуляции, акустические глаголы, глаголы темпа речи); 2) глаголы информирования (сообщения); 3) глаголы речевого воздействия; 4) глаголы вопросительности; 5) глаголы ответной реакции.

Глаголы артикуляции включают компонент, указывающий на способ звукообразования, частично на способ произнесения (указанная черта присуща глаголам акустическим). Примерами данных глаголов могут служить глаголы *to aspirate* 'произносить с придыханием', *to labialize* 'лабиализовать, произносить, округляя губы', *to pronounce* 'произносить', *to round* 'произносить, округляя губы', *to nasalize* 'произносить через нос' и т. д. По мнению некоторых исследователей, к классу коммуникативных глаголов акустических стоит отнести компонент 'внутреннее состояние и отношение к адресату'. Русскими примерами подобных глаголов служат глаголы *ворчать, брюзжать, шипеть*. В английском языке это глаголы *to bawl* 'орать во всю глотку', *to cry* 'кричать', *to click* 'издавать клацающий звук', *to yell* 'кричать', *to murmur* 'бормотать', *to mumble* 'ворчать', *to mutter* 'шептать' и т. д. Следующими в группе глаголов общей коммуникативной семантики идут глаголы темпа речи. Характеристикой данных глаголов являются 'специфика способа говорения, продолжительность произнесения'. Примеры: *to devoice* 'зачитывать текст, как диктор', *to drawl* 'произносить, растягивая слова', *to lisp* 'лепетать'. Глаголы, представляющие первую группу (глаголы общей коммуникативной семантики), представлены в количестве 39 единиц, что составляет 28,7% от общего количества коммуникативных глаголов.

Следующая группа глаголов для анализа — группа глаголов сообщения. Согласно данным, полученным при анализе теоретической литературы и лингвистических словарей, данная группа является наиболее многочисленной. Компонент 'передача информации адресату' является основным в значении слов данной группы. Единицы, относящиеся к группе, встречаются во всех лингвистических словарях любых объемов, изучаются студентами и учениками на всех ступенях обучения английскому языку. Примерами таких глаголов служат *to say* 'сказать', *to speak* 'говорить', *to chat* 'общаться',

to inform 'ставить в известность', *to explain* 'объяснять', *to narrate* 'докладывать', *to tell* 'рассказывать', *to supply* 'снабжать фактами', *to talk* 'разговаривать'. Представители второй группы составляют 38% (51 лексическая единица).

Глаголы речевого воздействия — третья по количеству глагольных единиц — имеют компонент значения 'воздействие на собеседника с помощью речи для достижения определенной цели'. Глаголы данной группы обладают богатым денотативным содержанием. В семантике данных глаголов есть указание на комплексное действие как состоящее из ряда отдельных событий. В семантику глаголов речевого воздействия также включен ярко выраженный прагматический компонент. Например, *to beg* 'просить', *to pray* 'молить', *to direct* 'обращаться прямо', *to enjoin* 'упрашивать', *to beseech* 'заклинать', *to aver* 'утверждать', *to boast* 'хвастать', *to plead* 'просить' и т. д. Представители группы глаголов речевого воздействия составляют 22% и представлены в количестве 30 единиц.

Глаголы вопросительности и глаголы ответной реакции взаимосвязаны между собой. Первая группа указывает на действия *адресанта*, вторая — на действия *адресата*. Компонентом значения данных глаголов являются 'запрос информации' и 'ответная реакция на запрос собеседника' соответственно. Например, *to question* 'удивиться, спросить', *to request* 'запросить информацию', *to quiz* 'поинтересоваться, спросить', *to inquire* 'потребовать, запросить'. Среди глаголов ответной реакции доминируют *to respond* 'ответить' и *to answer*. Четвертая и пятая группы являются немногочисленными по сравнению с уже представленными выше тремя. Четвертая группа представлена только четырьмя глаголами (3%), пятая группа — 3,8% (12 глагольных единиц) соответственно.

Закключение. Самой употребительной группой коммуникативных глаголов является группа глаголов сообщения (информирования). Примеры глаголов данной группы встречаются в каждом лингвистическом словаре, что обуславливает их частое употребление. Более того, данный результат указывает на то, что компонент 'передача информации' является наиболее важным в коммуникации. Количество единиц, включающихся в данную группу, превышает количество единиц, относящихся к другим группам. При дальнейшей работе с лингвистическими словарями общее количество глагольных единиц будет увеличиваться, что предполагает возможное изменение процентного состава всей группы коммуникативных глаголов.

Список цитируемых источников

1. Багдасарова, А. А. Лексико-семантический анализ глаголов коммуникации / А. А. Багдасарова // Проблемы синхронного и диахронного описания германских языков : межвуз. сб. — Пятигорск : Изд-во ПГПИИЯ, 1981. — С. 9—16.
2. Oxford Dictionary of English / ed. C. Soanes, A. Stevenson. — Oxford : Oxford University Press, 2003. — 2088 p.
3. Collins Paperback Thesaurus. — Revised edition. — Oxford : Oxford University Press, 2001. — 832 p.
4. Англо-русский онлайн словарь АБВУЯ Lingvo [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.lingvo-online.ru/ru>. — Дата доступа: 11.05.2016.
5. Литвинов, П. П. Словарь наиболее употребительных синонимов английского языка: более 3 000 ключевых слов / П. П. Литвинов. — М., 2001. — 524 с.
6. Девлин, Дж. Словарь синонимов и антонимов английского языка / Дж. Девлин. — Б. м. : б. и., 2002. — 559 с.

УДК 81-25

У. С. Ершова

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ЯЗЫКОВАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ДИСКУРСА РЕАГИРОВАНИЯ НА КИНОТЕКСТ В АНГЛО- И РУССКОЯЗЫЧНОМ ИНТЕРНЕТ-ПРОСТРАНСТВЕ

Введение. В последние десятилетия дискурсивный подход к исследованию языковых явлений получил широкое распространение в лингвистике. Термин «дискурс» нередко используется для обозначения различных феноменов, поэтому трудно говорить о существовании общепринятого определения дискурса, а также о единой теории дискурса. Дискурс — это явление промежуточного порядка между речью, общением, языковым поведением, с одной стороны, и фиксируемым текстом — с другой, это речемыслительный процесс, объективированный в некотором множестве текстов, которые связаны друг с другом общими когнитивными стратегиями порождения и понимания, имеют согласующуюся с этими стратегиями внутреннюю организацию и служат для передачи и генерирования смысла, а также для декодирования других текстов [1; 2].

В современном мире одним из самых влиятельных, а также молодых и современных видов искусства является кино. Учитывая это, можно полагать, что киноискусство отражает основные взгляды